

Propietario de la embarcación / The boat's owner**ESPAÑOL / ENGLISH**

Nombre <i>Name</i>	Apellidos <i>Surname</i>	DNI núm. <i>National Identity Card</i>	
Domicilio <i>Address</i>			
Población <i>Town/City</i>	CP <i>Postcode</i>	País <i>Country</i>	
Telef. GSM <i>Mobile phone</i>	Telef. particular <i>Private phone</i>	Telef. trabajo <i>Work phone</i>	
Domicilio vacaciones <i>Holiday Address</i>			
Agencia alquiler <i>Property Agency</i>		Teléfono <i>Phone</i>	

Embarcación / Boat

Nombre <i>Name</i>	Matrícula número <i>Plate number</i>				
Bandera <i>Flag</i>	Mecánico local <i>Mechanic local</i>	Seguro <i>Insurance</i>			
Modelo <i>Model</i>	Motor <i>Motor</i>	Eslora en cm <i>Length in cm</i>	Peso con motor en kg <i>Weight with motor in kg</i>		
Fabricación <i>Fabrication</i>	100 % Fibra / <i>Fibreglass</i> <input type="checkbox"/>	Semirígida / <i>Rigid inflatable</i> <input type="checkbox"/>	Otras / <i>Others</i> <input type="checkbox"/>	Open <i>Open</i> <input type="checkbox"/>	Cabina <i>Cabin</i> <input type="checkbox"/>

Confirmación de detalles / Confirmation of details

Eslora	Motor	Pes	Fabricació	la amarrada
Urgències				

Servicio de amarrador / Mooring service

Periodo / <i>Period</i>	Número	Dies	Preu dia	Total	Pagaments
-------------------------	--------	------	----------	-------	-----------

El Sr. Naviliera les Goges, con NIF J55142640, ofrece el servicio de amarre para una embarcación, consistente en la colocación de un bloque bajo el agua, una cadena y una boya, en la playa de Cala Montgó de Torroella de Montgrí-Estartit(1'), durante el periodo designado anteriormente por el interesado y de la temporada de verano del **2018**.

Este servicio sólo comprende la colocación y posterior retirada del amarre; y el transporte y recogida del usuario a su embarcación. Este servicio no incluye ni la vigilancia de la embarcación, ni los robos que pudieran producirse.

El usuario es el único y exclusivo responsable:

- De amarrar la embarcación al amarrador instalado, mediante el cabo necesario en función de la eslora y desplazamiento de la embarcación, así como su mantenimiento y vigilancia.
- De todos aquellos daños que pudieran producirse frente a terceros o a la propia embarcación, incluyendo el hundimiento de esta por causas climatológicas, mientras la embarcación estuviera amarrada, en el momento de amarrar o de dejar el cabo para navegar, así como en la navegación de entrada y salida de la zona de boyas.

El abajofirmante, propietario de la embarcación nombrada anteriormente, acepta, conoce y entiende el servicio con las condiciones indicadas, por la cual cosa, en prueba de conformidad, firma este escrito.

Firmado:

Montgó, a de de

Mr Naviliera les Goges, bearer of J55142640, offers a mooring service for one boat, consisting of the fitting of an underwater block, a chain and a buoy, on the Cala Montgó beach, L'Escala and Torroella de Montgrí, during the **2018** summer season, for the period of time stipulated above by the undersigned.

The aforementioned service only includes the fitting of the mooring and its removal at the end of the period, and the collecting and transport of the user's boat. This service has no responsibility for damages to or loss of the boat due to any kind of accident or robbery that might befall it.

The user undertakes responsibility for:

- Mooring the boat to the fitted moorings, by means of the appropriate rope for the length of the boat, load displacement as well as maintenance and security of the boat.
- Any damages caused against a thirdparty or against the user's own boat, including that of the boat sinking as a result of adverse weather conditions, during the period in which the boat is moored, or on mooring or releasing the rope prior to sailing, or when sailing in or out of the buoy area.

I the undersigned, of the above boat, accept and understand the service offered by the above conditions, and gives his/her consent by signing this form.

Signed:

Montgó,(date)